

18



Проект
оприлюднено
«__» _____ 2024 р.

СУМСЬКА МІСЬКА РАДА
VIII СКЛИКАННЯ СЕСІЯ
РІШЕННЯ

від
м. Суми

2024 року №

7

- МР

Траноз-Салеро А.Т.-25 стор

Про реалізацію проєкту з
міжнародного співробітництва

В рамках реалізації проєкту «Соціально-екологічне значення міських зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною зміною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між (MENDELU) та Сумським національним аграрним університетом», ураховуючи Лист – підтвердження Університету Менделя в Брно (MENDELU) від 04 червня 2024 року, відповідно до пунктів «е», «з» частини першої статті 15 та пункту «и» частини першої статті 19 Закону України «Про охорону навколишнього природного середовища», керуючись статтею 25 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», **Сумська міська рада**

ВИРІШИЛА:

1. Підтримати проєкт «Соціально-екологічне значення міських зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною зміною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між MENDELU та Сумським національним аграрним університетом».

2. Уповноважити Департамент фінансів, економіки та інвестицій Сумської міської ради (Світлана ЛИПОВА) на укладання Угоди про співпрацю, у тому числі фінансову участь, в рамках проєкту «Соціально-екологічне значення міських зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною зміною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між MENDELU та Сумським національним аграрним університетом», проєкт якої додається до цього рішення.

3. Погодити проєкт Угоди про співпрацю, у тому числі фінансову участь, в рамках проєкту "Соціально-екологічне значення міських зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною зміною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між MENDELU та Сумським національним аграрним університетом» між Університетом Менделя в Брно (MENDELU) (Чеська республіка), Чеським фондом Nadace Partnerství, Сумським національним аграрним університетом, Департаментом фінансів, економіки та інвестицій Сумської міської ради (далі – Угода).

4. Рекомендувати Сумській міській військовій адміністрації Сумського району Сумської області (Олексій ДРОЗДЕНКО) розглянути питання в межах повноважень щодо реалізації положень Угоди.

5. Координацію виконання покласти на першого заступника міського голови (Артем КУЗНЄЦОВ).

Секретар Сумської міської ради

Артем КОБЗАР

Виконавець: Світлана ЛИПОВА 700-395

Додаток
до рішення Сумської міської ради
«Про реалізацію проєкту з
міжнародного співробітництва»
від №

**Угода про співпрацю, у тому числі фінансову участь,
в рамках проєкту "Соціально-екологічне значення міських
зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною
змінною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між
MENDELU та СНАУ"**

1. Університет Менделя в Брно

Юридична адреса: Zemědělská 1665/1, 613 00 Brno, Czech Republic

Ідентифікаційний номер: 62156489

Представлений Професор доктор Ян Мареш, ректор, (далі -
"Партнер/Координатор з розвитку" або "MENDELU"),

2. Чеський фонд Nadace Partnerství

Юридична адреса: Údolní 33, 602 00 Brno, Czech Republic

Ідентифікаційний номер: 457 73 521

Представлений Петр Казда, директор (далі - "Партнер"),

3. Сумський національний аграрний університет (СНАУ)

Юридична адреса: вул. Г. Кондратьєва, 160, 40021, м. Суми, Україна

Ідентифікаційний номер: 04718013.

В особі Юрій Данько, проректор з наукової та міжнародної діяльності, який діє на підставі довіреності від 20 березня 2024 року, посвідченої приватним нотаріусом Сумського міського нотаріального округу Резніченко М.О. та зареєстрованої в реєстрі за № 116, (далі - "Партнер/Реципієнт" або "СНАУ"),

4. Департамент фінансів, економіки та інвестицій Сумської міської ради,

Юридична адреса: 40004, м. Суми, вул. Британська, 21,

Ідентифікаційний номер: 02315854

В особі Липова Світлана, директор, діє на підставі Положення про Департамент фінансів, економіки та інвестицій Сумської міської ради, (далі - "Партнер/Учасник"), надалі разом іменовані "Сторони", а кожна окремо - "Сторона", уклали цю Угоду про співробітництво у т.ч. фінансову участь (надалі іменується "Угода") про наступне:

1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1.1. Ця Угода передбачає співпрацю Сторін в рамках проекту "Соціально-екологічне значення міських зелених насаджень з точки зору водного циклу, зміненого глобальною зміною клімату - співпраця у викладанні та дослідженнях між MENDELU та Сумським національним аграрним університетом", задекларованого Міністерством закордонних справ Чеської Республіки за №. 106999/2024-MZV/ORS:

- Реєстраційний номер проекту: 7/2024/ U5
 - Дата початку проекту: 1 березня 2024 року
 - Дата завершення проекту: 31 грудня 2024 року
- (далі - "Проект").

1.2. Метою цієї Угоди є врегулювання взаємовідносин, що виникають між Сторонами у процесі співпраці в рамках Проекту, наступним чином.

1.2.1. Партнер /Координатор з розвитку є Стороною, яка зобов'язується діяти як посередник між усіма Сторонами і на яку покладено певні повноваження та обов'язки згідно з Угодою між MENDELU та СНАУ від 10 червня 2024 року (далі - "Грантова угода"), в рамках Проекту.

1.2.2. Партнер/Реципієнт - Сторона, яка отримує грант за Грантовою Угодою і на яку покладаються певні повноваження та обов'язки відповідно до умов Грантової угоди та в рамках Проекту.

1.2.3. Партнер є стороною, на яку покладаються певні повноваження та обов'язки відповідно до умов Грантової угоди та в рамках Проекту.

1.2.4. Партнер/учасник є Стороною, яка забезпечує фінансування, організацію та проведення просвітницьких заходів в рамках Проекту за рахунок коштів бюджету Сумської міської територіальної громади у розмірі 100 000,00 грн. (сто тисяч гривень грн. 00 коп.).

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ

2.1. Співпраця між Сторонами за Угодою здійснюється в рамках Проекту, цільовою групою якого є викладачі та студенти Учасника/Реципієнта та опосередковано 20.000 (двадцять тисяч) мешканців міста Суми, і який включає три основні елементи: освіта, дослідження та громадська освіта.

2.2. Результатом проекту є створення "лабораторії під відкритим небом", оснащеної найсучаснішими датчиками для вимірювання транспірації та радіального росту деревних рослин, яка буде використовуватися для навчання студентів університету-партнера, а також для спільних досліджень і просвітницької роботи.

2.3. Метою Угоди є забезпечення поінформованості професійної та

непрофесійної громадськості шляхом здійснення освітньої діяльності в рамках намірів та зобов'язань Сторін за Проектом, Грантовою угодою та цією Угодою, спрямованої на досягнення цілей Сторін за Проектом для створення результатів Проекту.

3. ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ ВІДНОСИН ЗА УГОДОЮ

- 3.1. Кожна Сторона підтверджує свій намір виконувати свої зобов'язання, що впливають з її участі за цією Угодою, в рамках Проекту та Грантової угоди.
- 3.2. З метою уникнення сумнівів, Партнер/Координатор з розвитку та Партнер/Реципієнт підтверджують, що Грантова угода залишається чинною і не зачіпається цією Угодою.
- 3.3. Зобов'язання Сторін за Договором, що впливають з участі у Проекті, є наступними.

3.3.1. Партнер / Координатор з розвитку

1. Координація проекту
2. Перерахувати кошти гранту, отриманого від грантодавця (тобто у розмірі та на умовах, визначених у Грантовій угоді)
3. Забезпечення реалізації програми відвідування в MENDELU для 20 (двадцяти) студентів та 5 (п'яти) науковців СНАУ, в тому числі
 - а) Навчання з вимірювання реакції росту дерев на окремі фактори навколишнього середовища
 - б) Тренінг з ревіталізації міських водотоків
 - в) Тренінг зі зв'язків з громадськістю
 - г) Інформація про можливості отримання стипендій від чеського уряду
 - е) Організація екскурсій до Лісової школи, Фонду Товариства "Відкритий сад" та компанії EMS
4. Налагодження спільних досліджень.

3.3.2. Партнер/Реципієнт

1. Отримання фінансування на реалізацію Проекту від Партнера / Координатора з розвитку
2. Створення живої лабораторії у Веретенівському парку м. Суми, що включає придбання та встановлення обладнання для вимірювання транспірації та радіального приросту дерев
3. Участь 2 осіб від СНАУ у обраній міжнародній конференції

4. Організація кампанії з пом'якшення впливу глобальної зміни клімату на міський ландшафт, включаючи проведення до-та післякампанійного опитування для кількісної оцінки знань громадськості про навколишнє середовище.
5. Організація масової акції "Посади дерево для планети"
6. Налагодження спільних досліджень.

3.3.3. Партнер

1. Сприяння екологічній освіті з метою досягнення цілей проекту.

3.3.4. Партнер/учасник

1. Забезпечує фінансування наступних просвітницьких активностей на суму 100.000 (сто тисяч гривень) в рамках проекту:
 - a) [Інформаційна кампанія: "Зміна клімату. Глобальне потепління"]
 - b) [Кліматичний форум на базі СНАУ].
2. Здійснення просвітницької діяльності в рамках Проекту, в тому числі участь у реалізації кампанії з пом'якшення впливу глобальної зміни клімату на міський ландшафт в межах повноважень Сторін Проекту.

3.3.5. Сторони підтверджують свій намір виконувати положення цієї Угоди в рамках Проекту.

4. ІНШІ УМОВИ

4.1. Сторони зобов'язуються дотримуватися законодавства, що діє у відповідних країнах.

4.2. Сторони зобов'язуються вирішувати всі питання, проблеми та розбіжності, які можуть виникнути в процесі співпраці, шляхом взаємних конструктивних переговорів, з урахуванням інтересів всіх Сторін цієї Угоди.

4.3. Сторони співпрацюють в рамках цієї Угоди на основі принципів рівноправності, законності, взаємодопомоги, врахування взаємних інтересів та конфіденційності інформації, отриманої в ході співробітництва.

4.4. Будь-які зміни та доповнення до цієї Угоди вносяться за взаємною згодою Сторін, викладаються у письмовій формі і є невід'ємною частиною цієї Угоди.

4.5. Ця Угода складена англійською та українською мовою у чотирьох примірниках, з яких кожна Сторона отримує по одному.

5. ТЕРМІН ДІЇ

5.1. Ця Угода набирає чинності з моменту її підписання усіма Сторонами. Сторони погоджуються, що Партнер/Координатор з розвитку

опублікує цю Угоду у реєстрі договорів згідно із Законом № 340/2015 Збірки законів, Закону про реєстр Договорів (зі змінами та доповненнями) протягом 30 (тридцяти) днів з моменту укладання даної Угоди.

5.2. До завершення Проекту Сторони можуть домовитися про дострокове розірвання цієї Угоди шляхом викладення Угоди у письмовій формі.

Партнер/Координатор з розвитку
Університет Менделя в Брно

Партнер
Чеський фонд Nadace Partnerství

Ян МАРЕШ, ректор
[підпис і дата].

Петр Казда, директор
[підпис і дата].

Партнер/Реципієнт
Сумський національний аграрний
університет

Партнер/Учасник
Департамент фінансів, економіки та
інвестицій Сумської міської ради

Юрій ДАНЬКО, проректор з
наукової та міжнародної діяльності
[підпис і дата].

Світлана ЛИПОВА, директор
[підпис і дата].

Пропозиція
депутата Сумської міської ради Анатолія САГАЧА
до проєкту рішення Сумської міської ради
«Про реалізацію проєкту з міжнародного співробітництва»
(для розгляду на сесії Сумської міської ради _____ 2024 року)

Внести редакційну правку в проєкт рішення Сумської міської ради «Про реалізацію проєкту з міжнародного співробітництва», виклавши його в новій редакції (додається).

Депутат Сумської міської ради



Анатолій САГАЧ